

ČERSTVÝ

свежий



ЧЁРСТВЫЙ

сгорблёный



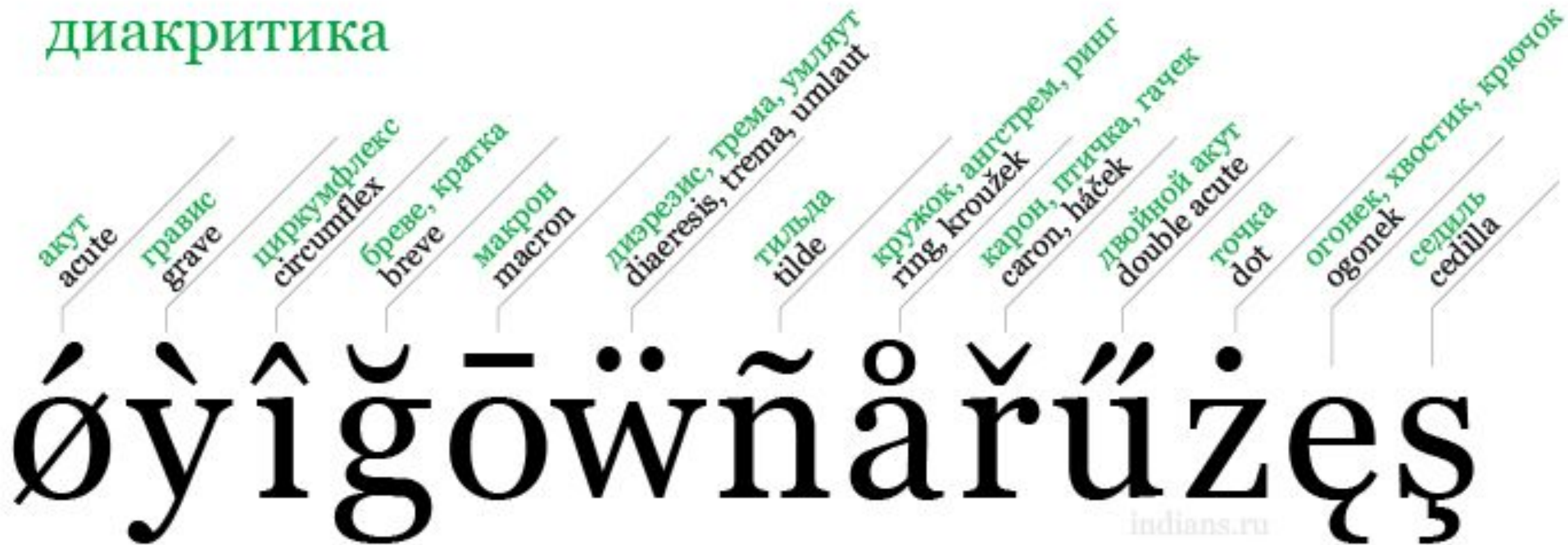
Чешский язык

Подготовили Курсанова Вера, Марковская Татьяна и
Шилимова Мария

буква	чешское название	звук (МФА)	алло-фоны	буква	чешское название	звук (МФА)	алло-фоны
A a	á	[a]		Ň ň	eň	[ɲ]	
Á á	dlouhé á	[a:]		O o	ó	[o]	
B b	bé	[b]	[p]	Ó ó	dlouhé ó	[o:]	
C c	cé	[ts]	[dz]	P p	pé	[p]	[b]
Č č	čé	[tʃ]	[dʒ]	Q q	kvé	qu=[kv]	
D d	dé	[d]	[t]	R r	er	[r]	
Ď ě	ďé	[ɟ]	[c]	Ř ř	eř	[r]	[r]
E e	é	[ɛ]		S s	es	[s]	[z]
É é	dlouhé é	[ɛ:]		Š š	eš	[ʃ]	[ʒ]
Ě ě	ije	[ɛ], [iɛ]		T t	té	[t]	[d]
F f	ef	[f]		Ť ť	ťé	[c]	[ɟ]
G g	gé	[g]	[k]	U u	ú	[u]	
H h	há	[ɦ]	[x], [h]	Ú ú	dlouhé ú	[u:]	
Ch ch	chá	[x]	[ɣ], [ɦ]	Ů ů	ů s kroužkem	[u:]	
I i	í	[ɪ]		V v	vé	[v]	[f]
Í í	dlouhé í	[i:]		W w	dvojité vé	[v]	[f]
J j	jé	[j]		X x	iks	[ks]	[gz]
K k	ká	[k]	[g]	Y y	ypsilon	[ɪ]	
L l	el	[l]		Ý ý	dlouhé ypsilon	[i:]	
M m	em	[m]	[m]	Z z	zet	[z]	[s]
N n	en	[n]	[n]	Ž ž	žet	[ʒ]	[ʃ]

Слова выглядели громоздко и неудобоваримо, поэтому в начале XV века великий реформатор Ян Гус в трактате «О богемской орфографии» предложил ввести систему диакритических знаков (значков в виде точек и черточек над буквами) для обозначения уникальных чешских звуков. Выдающийся религиозный деятель боялся засилья немцев и немецкого языка и стремился сохранить особенности чешской фонетики и не дать ей упроститься.

диакритика



Чешский язык, на котором говорят около 10,2 млн. человек в мире, испытал сильное влияние немецкого, ведь после поражения протестантов Чехия долгое время находилась в составе Австро-Венгерской империи, и все официальное делопроизводство велось исключительно на немецком. Чешский до конца XIX века рассматривался как язык плебса, и на нем говорили только 15% населения. Только после возрождения национального самосознания он обрел статус образца изящной словесности. Насладиться литературным языком в наши дни можно в многочисленных пражских театрах, в которых идут классические и современные постановки на чешском.



Обе системы — диграфы и диакритические знаки — сосуществовали в чешских манускриптах до XVIII века, пока наконец окончательно не победила вторая. В современном чешском алфавите для передачи шипящих и мягких звуков используется гачек («крючок»), а для передачи долготы гласных «чарка». Единственный диграф *ch*, выживший в чешском языке и получивший статус буквы, соответствует русскому звуку «х».



Àà Áá Ãã Ää

Grave

Acute

Tilde

Macron

Breve

Đđ Êê Ěě Ęę Ěë

Bar

Circumflex

Caron

Ogonek

Dieresis/umlaut

Gg Ll Ss Ūū Ũũ

Comma accent

Slash

Cedilla

Ring

Double acute
accent

řádek [‘e]

bře

h

před

kovář

Němý [je]

tělo

běh

Pět

Město [‘e]

váda	váda
dráha	drahá
boj	múj

b	→ б	g	→ г	n	→ н	t	→ т
c	→ ц	ch	→ х	p	→ п	v	→ в
č	→ ч	i	→ и	q	→ к	w	→ в
d	→ д	k	→ к	r	→ р	x	→ кс
ě	→ е	l	→ л	s	→ с	z	→ з
f	→ ф	m	→ м	š	→ ш	ž	→ ж

§ 114. Система согласных резко отличается, например, от русского языка прежде всего соотношением по твердости и мягкости. В чешском языке лишь *n, t, d* могут быть и твердыми и мягкими, но те и другие могут находиться перед всеми гласными, в том числе и перед *e, i*, тогда как в русском языке согласные перед *e, i* всегда мягкие; ср. *den* (*d* твердое) — «день», *ten* («этот») и т. д. Согласные *j, č, ř, ž, š* всегда мягкие, все прочие согласные всегда твердые (кроме *l*, которое является средним). Звук *h* представляет собой звонкое придыхание; *g* встречается в заимствованиях или как результат ассимиляции: *guma* («резина»), *gdo* (пишется *kdo*) («кто»). Согласные в конце слова и перед глухими согласными — глухие, а перед звонкими — звонкие, но правилу об оглушении подчиняются и конечные согласные предлогов: *pod oknem* (произносится [pɔt oknɛm]) («под окном»), *v ohni* [f ohni] («в огне»). Это обусловлено влиянием безголосого гортанного взрыва (так называемый «крепкий приступ», или придыхание) перед начальными гласными; он же оглушает конечный согласный предлога. Двойные согласные обычно произносятся как один согласный: *oddech* (произносится [odɛch]) («отдых»).

Чешское ударение экспираторное, строго фиксированное на первом слоге, причем может падать и на слоговые *l, r*: *vlna* («шерсть»), *vrchní* («верхний»).

1.	Nominativ – Именительный	kdo? co? – кто? что?
2.	Genitiv – Родительный	koho? čeho? – кого? чего?
3.	Dativ – Дательный	komu? čemu? – кому? чему?
4.	Akuzativ – Винительный	koho? co? – кого? что?
5.	Vokativ – Звательный	в русском языке не выделяется
6.	Lokál – Предложный	(o) kom? (o) čem? – (о) ком? (о) чём?
7.	Instrumentál – Творительный	kým? čím? – кем? чем?

	одушевлённые		неодушевлённые	
1. N	student	muž	sešit	pokoj
2. G	student- a	muž- e	sešit- u , sýr- a	pokoj- e
3. D	student- ovi , - u	muž- ovi , - i	sešit- u	pokoj- i
4. A	student- a	muž- e	sešit	pokoj
6. L	o student- ovi , - u	o muž- ovi , - i	o sešit- u , - ě	o pokoj- i
7. I	student- em	muž- em	sešit- em	pokoj- em

	единственное число				множественное число			
1. N	okn- o	pol- e	nádraž- í	muze- um	okn- a	pol- e	nádraž- í	muze- a
2. G	okn- a	pol- e	nádraž- í	muze- a	oken	pol- í	nádraž- í	muze- í
3. D	okn- u	pol- i	nádraž- í	muze- u	okn- ům	pol- ím	nádraž- ím	muze- ím
4. A	okn- o	pol- e	nádraž- í	muze- um	okn- a	pol- e	nádraž- í	muze- a
6. L	okn- ě	pol- i	nádraž- í	muze- u	okn- ech	pol- ích	nádraž- ích	muze- ích
7. I	okn- em	pol- em	nádraž- ím	muze- em	okn- y	pol- i	nádraž- ími	muze- i

ОБРАЗЦЫ СКЛОНЕНИЯ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
 Твердая разновидность
 Единственное число

Пол	Муж р	Ср р	Жен р
И.	<i>dobr-ŷ</i>	<i>dobr-é</i>	<i>dobr-á</i>
Р.	<i>dobr-eŷo</i>	<i>dobr-eŷo</i>	<i>dobr-e</i>
Д.	<i>dobr-emu</i>	<i>dobr-emu</i>	<i>dobr-e</i>
В.	Как им. или род. пад.	<i>dobr-e</i>	<i>dobr-ou</i>
Т.	<i>dobr-ym</i>	<i>dobr-ym</i>	<i>dobr-ou</i>
П.	<i>dobr-em</i>	<i>dobr-em</i>	<i>dobr-e</i>

Множественное число

И Р Д В Т П	<i>dobr-i</i> (одушевл.) <i>dobr-e</i> (неодушевл.)	<i>dobr-a</i>	<i>dobr-e</i>
		<i>dobr-ych</i> <i>dobr-ym</i>	
	<i>dobr-e</i>	<i>dobr-a</i> <i>dobr-ymi</i> <i>dobr-ych</i>	<i>dobr-e</i>

Мягкая разновидность Единственное число

Падеж	Муж р	Ср р	Жен р
И	<i>rěš-i</i>	<i>rěš-i</i>	<i>rěš-i</i>
Р	<i>rěš-iho</i>	<i>rěš-iho</i>	<i>rěš-i</i>
Д	<i>rěš-imi</i>	<i>rěš-imi</i>	<i>rěš-i</i>
В	Как им или род пад	<i>rěš-i</i>	<i>rěš-i</i>
Т	<i>rěš-im</i>	<i>rěš-im</i>	<i>rěš-i</i>
П	<i>rěš-im</i>	<i>rěš-im</i>	<i>rěš-i</i>

Множественное число

И	<i>rěš-i</i>	В	<i>rěš-i</i>
Р	<i>rěš-ich</i>	Т	<i>rěš-imi</i>
Д	<i>rěš-im</i>	П	<i>rěš-ich</i>

СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ
 Личные местоимения 1-го и 2-го лица
 и возвратное местоимение
 Единственное число

Падеж	1 е лицо личного местоимения	2 е лицо личного местоимения	Возвратное местоимение
И Р Д В Т П	я мне мне, ми мне, мѣ мнѡи мнѣ	ты тебе тебе, ти тебе, тѣ тебѡи тебѣ	— себе собѣ, си себе, се себѡи собѣ

Множественное число

И Р Д В Т П	<i>тор</i> (одушевл)	<i>та, тоје</i>	<i>те тоје</i>
	<i>те, тоје</i> (неодушевл)	<i>туч</i>	
		<i>тут</i>	
	<i>те тоје</i>	<i>та, тоје</i>	<i>те, тоје</i>
		<i>туті</i>	
	<i>туч</i>		

Указательное местоимение ЭТОТ Единственное число

Падеж	Муж р	Ср р	Жен р
И	<i>ten</i>	<i>to</i>	<i>ta</i>
Р	<i>toho</i>	<i>toho</i>	<i>te</i>
Д	<i>tomu</i>	<i>tomu</i>	<i>te</i>
В	Как им или род над	<i>to</i>	<i>tu</i>
Т	<i>tut</i>	<i>tut</i>	<i>lou</i>
П	<i>tom</i>	<i>tom</i>	<i>te</i>

Множественное число

И Р Д В Т П	<i>ti</i> (одушевл.)	<i>ta</i>	<i>ty</i>
	<i>ty</i> (неодушевл.)	<i>těch</i>	
		<i>tem</i>	
	<i>ty</i>	<i>ta</i>	<i>ty</i>
		<i>lěmu</i>	
		<i>těch</i>	

Указательное местоимение *onen, ono, ona* («этот, то, та») склоняется как *ten, to, ta*

Вопросительные местоимения КТО и ЧТО

И Р Д	<i>kdo</i>	<i>co</i>	В Т П	<i>koho</i>	<i>co</i>
	<i>koho</i>	<i>čeho</i>		<i>kym</i>	<i>čim</i>
	<i>komu</i>	<i>čemu</i>		<i>kom</i>	<i>čem</i>

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ

(*dělati* — «делать», *prositi* — «просить», *uměti* — «уметь»)

Единственное число

1-е лицо	<i>děl-ám</i>	<i>pros-im</i>	<i>um-ím</i>
2-е лицо	<i>děl-aš</i>	<i>pros-iš</i>	<i>um-iš</i>
3-е лицо	<i>děl-á</i>	<i>pros-t</i>	<i>um-t</i>

Множественное число

1-е лицо	<i>děl-áme</i>	<i>pros-íme</i>	<i>um-íme</i>
2-е лицо	<i>děl-áte</i>	<i>pros-íte</i>	<i>um-íte</i>
3-е лицо	<i>děl-ají</i>	<i>pros-i</i>	<i>um-ějí</i>

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ

(*vésti* — «вести», *radnouti* — «пасть», *kupovati* — «покупать»)

Единственное число

1-е лицо	<i>ved-u</i>	<i>radn-u</i>	<i>kuřij-u</i>
2-е лицо	<i>ved-eš</i>	<i>radn-eš</i>	<i>kuřij-eš</i>
3-е лицо	<i>ved-e</i>	<i>radn-e</i>	<i>kuřij-e</i>

Множественное число

1-е лицо	<i>ved-eme</i>	<i>radn-eme</i>	<i>kuřij-eme</i>
2-е лицо	<i>ved-ete</i>	<i>radn-ete</i>	<i>kuřij-ete</i>
3-е лицо	<i>ved-ou</i>	<i>radn-ou</i>	<i>kuřij-i</i>

- Язык включает десять фонем, отличающихся по долготе, согласные делятся на глухие и звонкие.
- Ударение всегда падает на первый слог слова, это касается и сочетаний существительных с предлогами (например, «'do Prahy» — «в Прагу», «'do nás» — «к нам»).
- Чисел бывает только два — единственное и множественное, падежей — семь, которые совпадают с русскими падежами.
- Существительные склоняются согласно роду, прилагательные — по твердому и мягкому типам.
- Числительным присвоено пять основных разрядов согласно лексическому значению.
- Выделяют десять типов местоимений, причем в разговорной речи часто используются их краткие формы.
- Что касается глаголов, то различают совершенные и несовершенные виды, которые образуют четыре времени — настоящее, прошедшее, будущее и инфинитив.
- Правильные глаголы склоняются согласно общим правилам пяти отдельных классов, а неправильные относятся в группу исключений и требуют запоминания наизусть.
- Порядок слов в предложениях определяется смыслом. В конце предложения ставится то существительное или глагол, на которое стоит сделать акцент. Например, предложение: «Danýlo miluje Anju» (Данило любит Аню) передает, кого любит Данило, а предложение: «Anju miluje Danýlo» (Аню любит Данило) сообщает, кто любит Аню.